

THÁNH LỄ HÀNG TUẦN

Chúa Nhật: 8:00 am, 10:00 am, 12:30 pm.

Thứ Hai, Thứ Ba chỉ có một lễ: 8:00 am.

Thứ Tư - Thứ Bảy: 8:00 am & 5:30 pm.

Lễ Buộc: Tối hôm trước: 7:00 pm.

Chính ngày: 8:00 am & 7:00 pm.

CHẦU THÁNH THỂ HÀNG TUẦN

Các ngày Thứ Năm 8:30 am - 8:00 pm.

RỬA TỘI TRẺ EM & GIÁO LÝ TÂN TÔNG

Rửa Tội: Chiều Thứ Bảy đầu tháng, sau Lễ

5:30 pm. *Xin lấy Đơn nơi Trường Giáo Khu hoặc VP.*

Lớp Giáo Lý Tân Tông vào Tháng Chín.

Liên lạc Thầy Hoàng (916) 869-6615.

BÍ TÍCH HÒA GIẢI

30 phút trước các Thánh Lễ chiều Thứ Bảy, Chúa Nhật.

Ngoài giờ, xin gọi văn phòng.

HÔN PHỐI & KHÓA DỰ BỊ HÔN NHÂN

Cần gặp Cha xứ làm giấy tờ 6 tháng trước ngày cưới.

Khóa Dự Bị Hôn Nhân vào Tháng 5 và 11.

Liên lạc Thầy Phong (916) 416-6735.

XỨC DẦU & THĂM VIẾNG BỆNH NHÂN

Xin gọi VP (916) 383-4276 hay (916) 376-7629

MỘT SỐ LIÊN LẠC KHÁC

LM Chánh xứ: Cha Cao Vũ Nghi, CRM

Email: cttdsacto@gmail.com (916) 376-7629

LM Phó: Cha Nguyễn V. Thiện, CRM (916) 376-7629

Văn Phòng: cttdsac@gmail.com (916) 383-4276

Các Chị Chi, Lựa, Nguyễn, Bích

Nhà Xứ	Các Cha	376-7629
HD Mục Vụ-Chủ Tịch	Thầy An	524-5482
- Phó Nội Vụ	Anh Tùng	588-5893
- Phó Ngoại Vụ	Anh Việt	605-9680
- Phó KH & PT	Anh Dũng	230-1691
HD Tài Chánh-Chủ Tịch	Anh Hoàng	471-9765

Ban Cung Thánh	Anh Ngân	420-3291
Ban Giúp Lễ	Anh Thiên	533-8583
Ban Cổ Động Ôn Gọi	Cô Bích	996-6869
Ban Sinh Hoạt	Anh H. Phong	606-5524
Ban Xã Hội		

Ban Trật Tự	Anh Quân	408-544-0064
Ban Bảo Trì	Anh Cường	914-4594
Điều Hợp Viên Giáo Lý	Thầy Phong	416-6735
Trung Tâm Giáo Dục	Chị Lynn	812-2945

Ca Đoàn Thiên Ân	Chị Mai	529-8985
Ca Đoàn Thánh Linh	Chị Mỹ Anh	595-3307
Ca Đoàn Alleluia	Chị Nguyễn	601-9984
CD Mẹ Vô Nhiễm	C. Quỳnh Lan	477-9622
Ca Đoàn Mẹ Lên Trời	Chị Thảo	798-5747
Ca Đoàn Kitô Vua	Chị Nhi Hòa	425-4655
Ca Đoàn Thánh Thể	Chị Huệ	730-4349
Liên Lạc các Ca Đoàn	Anh Thông	526-5811

Giáo Khu 1-Giuse	Anh Thành	627-5694
Giáo Khu 2-Phêrô	Anh Nam	477-8205
Giáo Khu 3-Dũng Lạc	Ông Thanh	525-3456
Giáo Khu 4-Phục Sinh	Anh Minh	716-9309
Giáo Khu 5-Fatima	Anh Thành	706-4490
Giáo Khu 6-Thăm Viếng	Chị Phượng	598-7581

T T Hôn Nhân Gia Đình	Khoa/Trang	408-887-5646
Thiếu Nhi Thánh Thể	Anh Minh	432-0474
Bà Mẹ Công Giáo	Chị Hà	524-4242
Huynh Đoàn Đa Minh	Chị Phương	903-6223
Liên Minh Thánh Tâm	Anh Thiên	533-8583
Legio Maria	Chị Mến	320-5610
Phong Trào Đền Tạ	Chị Tý	439-0113
Gia Đình Tận Hiến	Chị Tuyết	996-1230
Phong Trào Cursillo	Anh Độ	267-7128
Canh Tân Đặc Sủng	Chị Mỹ Anh	595-3307
Hội Cao Niên	Ông Anh	743-3999



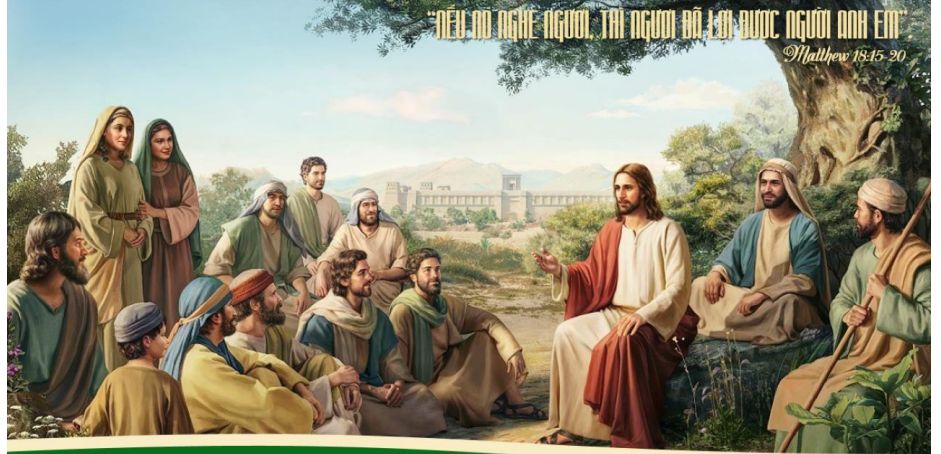
GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM
SACRAMENTO

8181 Florin Road, Sacramento, Ca. 95828 | (916) 383-4276 | www.cttd.org

BẢN TIN MỤC VỤ

819 - CHÚA NHẬT XXIII THƯỜNG NIÊN - NĂM A

Ngày 06 / 09 / 2026



Chúa Nhật 23 THƯỜNG NIÊN - NĂM A



9-6-2026

8181 Florin Road, Sacramento, Ca. 95828
(916) 383-4276 | www.cttd.org

THÁNH PHANXICÔ XAVIÊ HÀ TRỌNG MẬU

(1790-1839)

Ngày Tử Đạo 19/12

"Xin cha thương nhận con làm môn đệ, để con cùng được chết vì đạo như cha cho tròn đức tin."

Thánh Phanxicô Xaviê Hà Trọng Mậu chào đời năm 1790, tại làng Kê Diên (nay thuộc xứ Duyên Lãng, tỉnh Thái Bình). Song thân dâng chú Mậu vào đời sống thánh hiến. Cậu lên chức thầy giảng và gia nhập Dòng Ba Đa Minh. Thầy Mậu hiền lành, tận tụy, lãnh hội kiến thức giáo lý vững chắc, được ủy nhiệm theo giúp cha Nguyễn Văn Tự tại làng Đức Trai, xứ đạo Kê Mốt.

Khi hay tin cha Tự bị bắt, thầy Mậu vội vã đi dò la tin tức. Để an toàn, thầy được giáo hữu gửi trọ tại nhà một lương dân làng Nhất Trai. Thế nhưng, chính chủ nhà lại đi khai báo với quan để nhận tiền thưởng. Thế là thầy bị bắt giam vào ngục cùng với cha Tự.

Tại công đường Bắc Ninh, quan bố chánh tra hỏi, thầy Mậu trả lời: *"Bẩm quan, tôi là thầy giảng, môn đệ thân tín của linh mục Tự"*.

Vì muốn cứu thầy, cha Tự làm hiệu khuyên thầy đừng khai rõ lý lịch, nhưng thầy Mậu vẫn cương quyết thưa: *"Xin cha thương nhận con làm môn đệ để con cùng được chết vì đạo như cha cho tròn đức tin"*. Thấy thầy can đảm vững vàng, cha Tự vui mừng cảm tạ Chúa.

Tại công đường, quan án bảo thầy Mậu rằng: *"Anh là người khô ngô tuần tú, lại ít tuổi, có muốn làm quan, ta sẽ tâu vua; hay muốn về*



nhà làm thuốc ta sẽ liệu, nhưng phải bước qua ảnh này”. Thầy Mậu thưa lại: “Cám ơn quan lớn, tôi không dám bước qua mặt Chúa tôi”.

Trong chốn tù ngục, bị tra hỏi về nơi ẩn trốn của các linh mục, thầy Mậu luôn nhanh nhẹn trả lời thay cho các ông Bùi Văn Úy, Nguyễn

Văn Mới, Nguyễn Văn Vinh và Nguyễn Văn Đệ. Thầy Mậu và bốn giáo hữu đã mặc áo Dòng Ba Đa Minh nên các ông đều trung thành sống luật Dòng. Trong thư viết cho cha Huấn và cha Thuận, thầy Mậu tường trình: “Con và bốn anh em thường ăn chay kiêng thịt như luật Dòng dạy vào các ngày thứ Hai, thứ Tư, thứ Sáu và thứ Bảy, nhưng có khi cũng không giữ được. Xin hai cha thương tha lỗi cho chúng con. Chúng con ao ước xin hai cha ban phép cho chúng con khấn Dòng. Chúng con xin hứa giữ luật Dòng Thánh Đa Minh”.

Ngày 19-8-1838, quan truyền lệnh bước qua Thánh Giá, thầy Mậu khẳng khái từ chối nên bị đánh 60 roi, đau đòn đến ngất đi. Binh lính phải khiêng thầy vào ngục.

Ngày 19-12-1839, thầy Mậu chịu xử绞 tại pháp trường Cổ Mễ, dưới thời vua Minh Mạng. Thi hài của thầy được giáo hữu rước về an táng tại nhà thờ họ Hương La, xứ Tử Nê, Giáo phận Bắc Ninh. Hiện nay, hài cốt của thầy vẫn còn được lưu giữ một phần tại Tòa Giám mục Bắc Ninh.

Thầy giảng Phanxicô Xaviê Hà Trọng Mậu được nâng lên hàng chân phước ngày 27-5-1900 và được tôn phong hiển thánh ngày 19-6-1988.

(Nguồn: Hội đồng Giám mục Việt Nam)

SINH HOẠT GIÁO XỨ

TÔN VINH MẸ MARIA



Thánh Lễ Mừng Sinh Nhật Đức Trinh Nữ Maria

9 - 8 - 2026
@ 8:00 am

1. Thứ Ba, ngày 08 tháng 9, sinh nhật Đức Mẹ, sau thánh lễ 8:00am, sẽ chúc mừng Đức Mẹ.
2. Ngày 13 tháng 9 là Chúa Nhật, nên Giờ Kinh Kính Mẹ Fatima sẽ dời vào lúc 12 giờ trưa thứ Hai ngày 14 tháng 9. Trân trọng kính mời mọi con cái Mẹ đến kính Mẹ Fatima.

Bổn Mạng Huynh Đoàn Đa Minh

Lễ Thánh Giuse Hoàng Lương Cảnh - Ngày 5/9/2026

Giáo Xứ hân hoan chúc mừng Bổn Mạng Huynh Đoàn Đa Minh cùng tất cả quý anh chọn Thánh Giuse Hoàng Lương Cảnh làm Bổn Mạng. Huynh Đoàn Đa Minh là một hội đoàn đã và đang dần thân tích cực, đóng góp hy sinh nhiều thời gian, công sức, và với trọn tấm lòng phục vụ dọn dẹp nhà vệ sinh Giáo Xứ hàng tuần. Những cống hiến thầm lặng ấy của quý đoàn viên đang góp phần Làm Đẹp Nhà Chúa. Nguyên xin Thiên Chúa qua lời cầu bầu của Thánh Quan Thầy ban nhiều ân sủng, bình an cho Ban Điều Hành, quý đoàn viên và gia đình, được hồn an xác mạnh, luôn hăng say phụng sự Chúa và phục vụ Giáo Xứ.

Legio Mariae

Mời quý hội viên hai ngành đến cầu nguyện và tham dự buổi họp lúc 11:15am, Chúa Nhật, ngày 6 tháng 9 năm 2026, tại Nhà Nguyện Giáo Xứ.

Phong Trào Đèn Tạ

Kính mời toàn thể quý hội viên của gia đình PTĐT Trái Tim Đức Mẹ đến tham gia giờ cầu Thánh Thể và làm việc đèn tạ Trái Tim Đức Mẹ, lúc 5:00 chiều thứ Bảy, ngày 12 tháng 9, tại thánh đường Giáo Xứ.

Ban Lễ Sinh

Giáo xứ cần thêm các bạn trẻ tham gia Ban Lễ Sinh, đặc biệt các em lớn (đã thêm sức) giúp Thánh Lễ 10 giờ sáng Chúa Nhật. Lịch trình có thể linh động sắp xếp; không nhất thiết phải giúp mỗi tuần.

Xin liên lạc anh Thiên, 916-533-8583.



Trung Tâm Giáo Dục Thánh Giuse

- 1) Khai Giảng Niên Khóa 2026-2027, vào Chúa Nhật, ngày 13 tháng 9 năm 2026, học sinh phải có mặt tại sân trường lúc 9:30am để chuẩn bị Nghi Thức Khai Giảng.

Xin quý phụ huynh vui lòng đem con em của mình đến đúng giờ. Các em mặc đồng phục Thiếu Nhi Thánh Thể.

Danh sách học sinh đã được đăng trên bảng tại hành lang Trung Tâm Giáo Dục Thánh Giuse, xin phụ huynh đến xem để biết thông tin lớp học, giờ học và phòng học của con em mình.

- 2) Kính mời quý phụ huynh học sinh và giáo viên toàn trường tham dự phiên họp lúc 1:35pm, Chúa Nhật ngày 13 tháng 9 trong Thánh Đường Giáo Xứ.

Thiếu Nhi Thánh Thể

Sẽ bán đồng phục cho năm học mới 2026-2027 vào các ngày Chúa Nhật:

- 13 tháng 9, 2026
- 20 tháng 9, 2026
- 27 tháng 9, 2026

Giờ: 9:00 am – 12:00 pm

Địa điểm: Hội Trường Giáo Xứ

Lớp Giáo Lý Hôn Nhân



Để chuẩn bị cho các đôi bạn trẻ bước vào đời sống hôn nhân, Giáo Xứ sẽ mở lớp Giáo Lý Hôn Nhân vào tháng 9 năm 2026, nhằm củng cố kiến thức cho các đôi bạn kinh nghiệm đích

thực về việc tham dự vào đời sống Giáo Hội, cũng như kiến thức căn bản về những khía cạnh khác nhau trong đời sống hôn nhân.

Khóa học bắt đầu vào thứ Hai, ngày 21 tháng 9 năm 2026, và kết thúc ngày 26 tháng 10 năm 2026.

Giờ: 6:30pm đến 8:30pm (Tối thứ Hai hàng tuần).

Địa điểm: Phòng học Trường Thánh Giuse.

Văn phòng Giáo Xứ bắt đầu nhận đơn cho lớp Giáo Lý Hôn Nhân. Xin lấy đơn từ văn phòng Giáo Xứ hoặc tại bàn các Trưởng Khu

Quỹ Hưu Dưỡng Linh Mục 2026

Diocesan Collection for Priest Retirement 2026

Giáo Xứ sẽ có quyền tiền lần 2 cho Quỹ Hưu Dưỡng Linh Mục của Giáo Phận Sacramento trong các Thánh Lễ cuối tuần, chiều thứ Bảy, ngày 12, và Chúa Nhật, ngày 13 tháng 09, năm 2026.

Phong bì đặc biệt sẽ được cung cấp. Xin bỏ vào thùng tiền đặt tại cuối nhà thờ.

Chân thành cảm ơn sự hưởng ứng và lòng quảng đại của mọi gia đình trong Giáo Xứ.

Caring
**FOR OUR
RETIRED PRIESTS**

Ý Cầu Nguyện Của Đức Giáo Hoàng Tháng 9

Cầu cho việc chăm sóc nguồn nước:

Chúng ta hãy cầu nguyện để có một sự quản lý nguồn nước công bằng và bền vững, vì đây là một tài nguyên thiết yếu, để mọi người đều có quyền tiếp cận bình đẳng với nguồn nước.

RAO HÔN PHỐI

Theo yêu cầu của Cha Đình Phước Đại, Chánh xứ Giáo xứ Phước Hưng, Bà Rịa, Việt Nam, xin rao hôn phối cho Anh Phan Thế Ngọc, con của ông Phan Văn Út và bà Phan Thị Hồng Phước, đang cư ngụ tại Stockton, California, và chị Đình Nguyễn Tường Vy, con ông Đình Quang Tiến và bà Nguyễn Thị Mai, đang cư ngụ tại Sacramento. Nếu quý vị thấy có điều gì ngăn trở, xin trình Cha Xứ.

ÔN GIÁO LÝ

BÍ TÍCH HÔN PHỐI

1. Bí tích hôn phối là gì?

Thưa là dấu chỉ Chúa Giê-su dùng để kết hợp hai người tín hữu, một nam một nữ, thành vợ chồng trước mặt Thiên Chúa và Hội thánh, đồng thời ban ơn cho họ chu toàn các trách nhiệm của ơn gọi ấy.

2. Hôn nhân công giáo có mục đích gì?

Thưa có hai mục đích: Một là vợ chồng yêu thương và bổ túc cho nhau. Hai là cộng tác với Thiên Chúa, trong việc sinh sản và giáo dục theo luật Chúa và Hội Thánh.

3. Bí tích hôn phối được thực hiện qua dấu chỉ nào?

Thưa qua sự ưng thuận và lời cam kết của hai người kết hôn trước mặt vị đại diện của Hội thánh, để nhận nhau làm vợ chồng suốt đời.

4. Hôn nhân công giáo có những đặc tính nào?

Thưa có hai đặc tính này: Một là một vợ, một chồng. Hai là bất khả phân ly, trung thành yêu thương nhau trọn vẹn.

5. Bí tích hôn phối ban cho vợ chồng những ơn nào?

Thưa ban cho vợ chồng ơn biết yêu nhau như Chúa Ki-tô yêu Hội thánh, nhờ đó họ sống trung thành và giúp nhau nên thánh trong bậc sống gia đình.

Công Đức Tuần Lễ 8-30-2026: \$10,426.00

    Young Tran, MBA, RFC CA-OF40447 - 503-875-8715 ytran@catholicforester.org Hoa Nguyen CA-4380174 - 916-425-4655 hnguyen@catholicforester.org Catholic Insurance & Retirement Plans that honor your Catholic principles. 5% of the policy amount goes to your church Life Insurance Disability Insurance IRA, Roth IRA Wills and Trust services Long Term Care Insurance Retirement Plans, 401K Rollover Social Security, Maximization We are looking for Catholic insurance & advisor to join our team.	Chuyên mua bán nhà Bán nhà chỉ trả huê hồng 1% cho lệ phí Henry Vo (916) 223-3798 Broker # 01407166 AMAZING INSURANCE SERVICES, LLC Auto, Home, Business, Life, Annuity, and Health Khanh Vu, CA Licence: 0L43676 5803 Stockton Blvd, Sacto, CA 95824 (408) 387-9114 - (916) 222 - 2286	NGHĨA TRANG - NHÀ QUÂN HÒA THIÊU - HOẠCH ĐỊNH TRƯỚC Cemetery - Funeral - Cremation EAST LAWN Đại diện duy nhất người Việt 916 - 340 - 8888 VICTORIA BAO VAN BRE Lic#: 01931129 Chuyên viên mọi dịch vụ mua bán nhà Phục vụ tận tình, chu đáo, chuyên nghiệp và kín đáo (916) 320 - 2823
Bác sỹ chuyên gia tim mạch. Có hơn 38 năm trong lãnh vực y tế. Làm việc tại bệnh viện đa khoa Mercy Văn phòng nhận bệnh nhân mới. Nhận các loại bảo hiểm và Medicare DR. LEE-TZU LIN, MD (916) 423-6866 7275 E Southgate Dr. # 406 Sacramento, CA 95823	VĂN PHÒNG ĐINH AN NHẬN KHAI THUẾ Cá nhân - Thương Mại - Payroll Sales Taxes - Nhận giữ sổ sách cho các cơ sở thương mại (916) 395 - 7111 (B) ; 524 - 5482 (C)	Benjamin Mai (916) 317-7953 Mua Nhà & Bán Nhà Vay Tiền Mua Nhà Tái Cấp Vốn Nhà Benjamin Mai giúp bạn tiết kiệm tiền CA Real Estate and Mortgage Broker Cal Bre # 01928783 NMLS # 1175396
BUSYBEE Child Care Center (916) 387-8710 / 383-3278 Nhận các em từ 2 tuổi đến 5 tuổi. Các Nữ Tu Mến Thánh Giá Đà Lạt phụ trách	HL TAX & INSURANCE SERVICE Income Tax (Individual & Business) all 50 states Payroll - Covered California (Obamacare) - Medicare Auto, Home and Commercial Insurance 8245 Florin Rd., Ste C4 License #: 0L46450 Sacramento, CA 95828 (408) 402 - 1300 hoanghoale2017@gmail.com (916) 476 - 6158 HOA LE	ANDY P. TRAN ATTORNEY & COUNSELOR AT LAW 1900 POINT WEST WAY, SUITE 188 SACRAMENTO, CA 95815 (916) 304-3616 (916) 848-3337 (F) ATRA@TRANLAW.COM WWW.TRANLAW.COM
Phở City VIETNAMESE CUISINE 6175 Stockton Blvd. Ste 200 Sacramento, CA 95824 (916) 754 - 2143	KINGDOM CHIROPRACTIC Dr. Jason Nguyen, DC Chuyên trị tai nạn xe cộ - Khám sức khỏe D.O.T physical exam cho truck drivers Cell: (916) 384 - 7256 Open 10:00am - 6:00pm. Tuesday - Thursday only 7509 Madison Ave #114 Citrus Heights, CA 95610 (916) 314 - 7172	ANDREW NGUYEN SINH VIÊN NHA KHOA 818 - 400 - 5091 Các Dịch Vụ Bao Gồm * Vệ Sinh Răng * Nhổ Răng * Trám Răng * Mão Răng * Khảm Răng * Nha Khoa Trẻ Em * Và Nhiều Dịch Vụ Khác 2201 Broadway - Sacramento, CA 95818
CAPITAL AUTO GLASS Tiệm Thay Kính Xe Hơi Nhận Bảo Hiểm, Tiền Mặt, Thẻ Tín Dụng Đến Nhà Khách Hoặc Nơi Làm Việc Hoặc Khách Đến Với Tiệm Chúng Tôi Miễn Khấu Trừ Bảo Hiểm - Gọi Để Biết Chi Tiết 2021 Fulton Ave. Sacramento, CA 95825 916 - 972 - 7772 www.autoglasscapital.com	TOUCH OF GLASS Chuyên làm cửa sắt, làm hàng rào gỗ, sơn nhà, chặt cây, đổ đá và xi măng, hardwood floors, lót tất cả hết cabinet G model có giá đặc biệt cho người Việt. Xin Liên Lạc JIM (916) 207 - 5920 Lê Hòa 916 - 236 - 7849	PIANO LESSON Giảng viên âm nhạc, nhận dạy PIANO mọi lứa tuổi, mọi trình độ. Nhiều kinh nghiệm, dạy tận tâm, học phí nhẹ Liên lạc: CÔ HƯƠNG (408) - 828 - 4711
SACRAMENTO MEMORIAL LAWN Chúng tôi nổi tiếng Việt 我們提供粵語服務 6100 Stockton Boulevard (916) 245-0889 Sacramento, CA 95824 FD974 * COA621 * CR287	CAI LINK REALTY & MORTGAGE Residential & Commercial 6853 65th St. SACRAMENTO, CA 95828 (916) 761 - 3222 (C) (916) 392 - 3722 (O) vonnetran@gmail.com VONNE VAN TRAN CaBRE # 01364503	Dũng BAYLETRIC State License #1026325 Chuyên sửa chữa điện và các hư hao trong nhà và tiệm (916) 222-0818 Cell (408) 627-3001
SF SUPERMARKET SIÊU THỊ THUẬN PHÁT 順發超級市場 5820 S Land Park Dr (916) 619-8112 Open 8:00am - 9:00pm. 6930 65th St #123 (916) 392-3888 Open 8:00am - 9:45pm. 4562 Mack Rd (916) 395-6868 Open 8:00am - 9:00pm.	AUTO BODY SPECIALIST PROFESSIONAL AUTO BODY PAINT REPAIR Chuyên sơn sửa các xe bị đụng và đầy đủ các dịch vụ khác 916 - 395 - 4279 autobodyspecialists916@yahoo.com 10200 Waterman Rd. Ste C Elk Grove, CA 95624	VISA SUNRISE Với 18 năm kinh nghiệm Supervisor tại lãnh sự quán Hoa Kỳ tại Sài Gòn về visa, được đào tạo của Học viện ngoại gia Hoa Kỳ về luật di trú, hồ sơ của bạn sẽ được hoàn thiện nhanh chóng, hiệu quả, giúp bạn thành công trong việc xin visa, bảo lãnh và các vấn đề về di trú THUỖ NGUYỄN 916-280-5227
Terri N K Financial Coaching Life is better when you are debt free TERRI KLEIN (916) 607 - 8274 tklein0914@gmail.com	Đạo Distillery ĐẠO DISTILLERY 11420 Sunrise Gold Cir, Unit C Rancho Cordova, CA 95742 916.831.8969 www.DaoDistillery.com Free Delivery in Sacramento & Elk Grove	Công ty Vận Chuyển Connect Logistics LLC Chuyên vận chuyển hàng thương mại nội địa Mỹ và quốc tế Dịch vụ xuất nhập khẩu Dịch vụ tự in nhãn (shipping label) cho hàng dưới 70 lbs qua website: www.123ShipUSA.com E: linh@connectlogistics.com P: 800-505-6858 Do giáo dân địa phương điều hành
Struggling with Debt? Living paycheck to paycheck? * I can guide you take control Budgeting Debt-Free Plan Coaching * Build peace, clarity & lasting habits Book your free consultation today www.terrinkfinancialcoaching.com	SỬA XE LƯU ĐỒNG CHỖ VIỆT 916-338-8688	NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY Để dành tiền học Bảo vệ nợ nhà Để dành tiền hưu Chăm sóc dài hạn Công ty có lớp dạy miễn phí mỗi thứ ba hàng tuần cho người muốn tìm hiểu thêm về đầu tư, tài chính 6280 W Stockton Blvd #200 Elk Grove, CA 95758 CA Ins. Lic. # 4273166
CHUYÊN VIÊN VỀ NGHĨA TRANG VÀ TANG LỄ Saint Mary Cemetery & Funeral Center Cell: (916) 949-1250 Office: (916) 452-4831	CATHOLIC FUNERAL & CEMETERY SERVICES OF THE DIOCESE OF SACRAMENTO 6509 Fruitridge Road Sacramento * CA 95826	Xin quý vị ủng hộ Giáo Xứ qua việc quyên góp vào trong Bản Tin Mục Vụ hàng tuần của Giáo Xứ, xin liên lạc: GIÁO XỨ ANH THIÊN (916) 383-4276 430 - 6708
JENNIFER TRAM ANH MAI	Đỗ Ngọc Anh 916 - 233 - 6339	